

1883-08-11

SENDER

Wilhelmine Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Recipient's location:
Civita d' Antino

Mentioned people:
Anna Eleonora Asmussen f.
Cruusberg
Elisabeth Cruusberg
Janus la Cour
Ebba Puggaard

Archive:
Mappe 16 nr. 48.

TRANSCRIPTION

11 August 1883

Besvaret

Kasse 16

Brev 48

Kjære Joakim!

Da Onkel siger han skriver til Dig i Dag, saa vil jeg ogsaa være med og sende Dig et par Linier. Kjærlig Tak for Dit Brev, og for din Taalmodighed hvormed Du besvare mine Spørgsmaal om Realisme, jeg kom ret til at forstaa hvilken en udyrket Mark jeg er, thi min Uvidenhed er meget stor, dersom jeg var yngre hvor vilde jeg da gjøre mig Umage for at lære, men nu er jeg saa gammel Evnen til at modtage er bleven saa ringe. Skjönt de fleste af vores nærmeste Omgang er bortreiste saa have vi dog ikke levet stille i denne Ferietid, her har været tilreisende Slægtninge, nemlig Johanne Crüusberg, Eleonora Asmusen,

•2•

Elisabeth Crüusberg er her fortiden og boer hos os, og Aggersborg fra Lemvig som besøger sin Broder, spiser alle her tillige med Apothekerens, jeg har været rigtig fornøjet med disse Besøg, jeg holder jo af dem alle sammen og Eleonore har jeg ikke seet i 8 Aar, jeg synes hun var bleven en flink livlig og fornuftig Kone.

Jeg har været saa optaget af at leve sammen med Dem, høre om deres Forhol og søger at forstaa hvordan de tager paa Livet, saa jeg rent er kommen fra min sædvanlige levevis med mig selv, dette merker jeg først nu da jeg vil samle mine Tanker for at skrive til Dig, jeg synes jeg er hel tom, jeg kom til at tænke paa Agnete da alle de smaa Billeder de vente sig omkring, jeg synes ogsaa mine Billeder, mit indre Liv har vent den tomme Side frem, jeg vil da haabe at de ikke for Bestandig vil vende mig Ryggen, men i Dag vil de ikke komme og Du maa nøies med dette underlige

•3•

Töi. For öieblikket er her koldt vi har 9. 10. 12. Grader og det stormer og regner næsten hvor Dag, i Gaar haglede det, vi ere glade ved at tage Vintertöi paa, Onkel sagde forgangen Dag, det er da rart at have Uldströmper at tage paa om Sommeren. Vi ere alle raske for Öieblikket og jeg har ikke endnu opgivet Haabet om endnu en Gang at faa en lille Sommer inden Vinteren kommer, men for Landmanden er det daarligt Höstveier.

Det kan ikke være saagalt at sende Dig Brevkort naar man ikke har synderlig at skrive om, men jeg ved ikke om jeg kan skrive saa smaat, som der skal skrives paa et saadant, jeg vil prøve mig frem, maaske faar Du et

næste Gang.

Jeg har ingen Billede modtaget til Fröken Pugaar. Dagen efter jeg sidst skrev til Dig var La Cour her, han kom fra Sverrig og skulde til Helgenes han bad mig hilse Dig naar jeg skrev, fra Tante Gine skal jeg ogsaa hilse, ligesaa hilser Anna og Elisabeth.

Lev nu vel min egen kjære Joakim gid Du bestandig maa have det god og være rask, jeg er som altid Din inderlig hengivne Faster

Vilhelmine Skovgaard

af 11 August 1885

Bevart

Kjære Jakob!

Da Onkel siger han skriver til Dig i
Dag, saa vil jeg ogsaa være med og
sindre Dig et Par Linier. Hjertelig
Tak for Det Brev, og for den Taalmodighed
hvormed Du besværet mine Spørgsmaal
om Realisme, jeg kom vel til at forstå
hvilken en indlydende Omsorg jeg er, thi
min Usikkerhed er meget stor, desuden
jeg var yngre hvor vilde jeg da gøre
mig Umage for at lære, men nu er
jeg jo gammel Ennen til at modtage
et blødt svar.

Skjæmt at fleste af vores nærmeste Omgivelser
er fortrængte saa har vi dog ikke lidt stille
i den Ferietid, her har været Besøg af
flere tiltrængte Gæstninge, nemlig
Johann Grunberg, Egon og Asmusen

Elisabeth Crüisberg er her fortiden og boet
hos os, og Aggersborg fra Lemvig sin
besøger sin Broder, spiser ofte her tilligemed
Apothekerens, jeg har vordt rigtig fornøjet ved
deres Besøg, jeg holder jo af dem alle sammen
og Eleonore har jeg ikke set i 8 Uger, jeg
sjæles hien var bleven en flink livlig
og fornøjelig Kone.

Jeg har været så optaget af at leve sammen
med dem, høre om deres Forhold og søge at forstå
hvordan de tager paa Livet, så jeg rent or
kommen fra min tidligere Levens med mig
selv, dette mærker jeg først nu da jeg vil skrive
min Tanker for at skrive til Dig, jeg sjæles
jeg er hel tom, jeg kom til at tænke paa
Agnete da alle de sjæles Billeder de vent
sig omkring, jeg sjæles også min Billeder,
mit indre Liv har vent den tomme Lids
form, jeg vil de haabe at de ikke for Bystand
vil vende mig Blygsom, men i Dag vil de ikke
komme og Du maa nøjes med dette indledende

Di. For Fieblikket er her koldt vi
har 9. 10. 12 Grader og det stormer og regner
nøstet hver Dag, i Gaar havde det, vi ere
glade ved at tage Vintertoi paa, Onkel
sagde forgangen Dag, det er da rart at have
Uldstrømper at tage paa om Sommeren.
Vi ere alle raske for Fieblikket og jeg har
ikke endnu opgivet Haabet om ^{endnu} ~~at~~ en
Gang at faa en lille Sommer inden Vinteren
kommer, men for Landmonden er det
daarligt Høstveir.

Det kan ikke være sagt at finde Dje Brevkort
naar man ikke har sjænderligt at skrive
om, men jeg ved ikke om jeg kan skrive
for sinnaat, som det skal skrives paa et
Jordenet, jeg vil prøve mig frem, maaske
faar Du et næste Gang.

Jeg har ^{ingen} Billde modtaget til Frøken Bigaard.
Dagene efter jeg skrev til Dig var La Cour her,
han kom fra Sverige og skilte til Helgøen
han bad mig hilse Dig naar jeg skrev, fra

Tante Gene skal jeg ogsaa hilse, lige saa hilser
Anna og Elisabeth.

Lev mi vel min egen kjære Jakobine og
Dis Brevandig maa have det god og rore raskt,
jeg og søn altid Din iunderlig hengiven Tante

Vilhelmine Skovgaard